

120-volt, 60-Hz Washer

Installation Instructions

Table of Contents

Introduction

Pages 2 - 3

Requirements

Page 4

Installation steps

Pages 5 - 8

120 伏，60 赫茲 洗衣機

安裝說明書

目錄

簡介

第 2-3 頁

要求

第 4 頁

安裝步驟

第 5-8 頁

Important:

- **Installer:** Leave Installation Instructions with the homeowner.
- **Homeowner:** Keep Installation Instructions for future reference.
- **Save** Installation Instructions for local electrical inspector's use.

**Important:
Read and save these
instructions.**

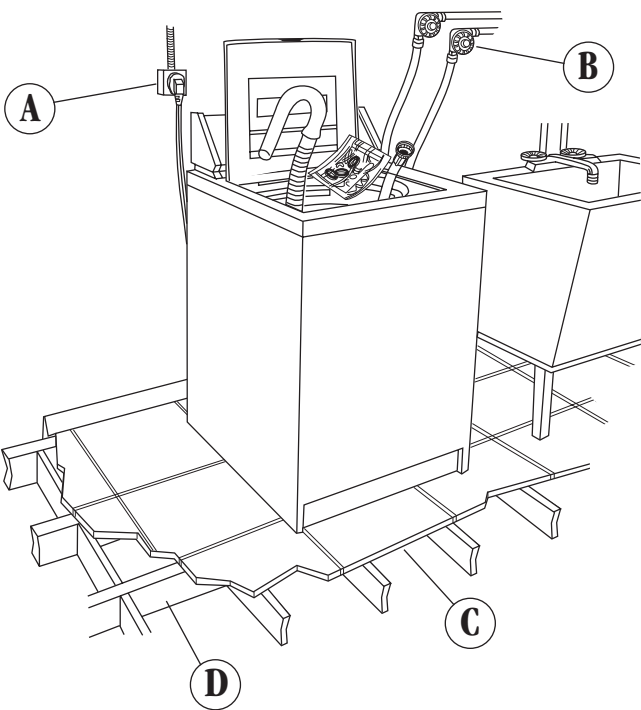
重要：

- **安裝師：**請把安裝說明書留給房主。
- **房主：**請保管好本安裝說明書，以備將來參閱。
- **請妥善保管**安裝說明書，以備當地的電氣技師檢查用。

重要：

請仔細閱讀並保管好本說明書。

Introduction. 簡介



Location of washer

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word "DANGER" or "WARNING". These words mean:

⚠ DANGER

You can be killed or seriously injured if you don't **immediately** follow instructions.

⚠ WARNING

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

Important: Observe all governing codes and ordinances.

Check location where washer will be installed. Make sure you have everything necessary for correct installation. Proper installation is your responsibility.

Water heater: Set to deliver 60°C (140°F) water to washer.

Earthed electrical outlet (A) is required within 152 cm (5 feet) of upper left corner of washer cabinet. See "Electrical requirements," Page 4.

Hot and cold water faucets (B): Must be within 122 cm (4 feet) of the upper right corner of the washer cabinet and provide water pressure 34.5-689.6 kPa (5-100 psi).

The hot and cold water inlets on the back of the washer have 3/4 — 11-1/2 American hose coupling standard threads.

Level floor (C): Maximum slope under entire washer — 2.5 cm (1 inch).

Support (D): Floor must be sturdy enough to support washer weight (with water) of 143 kilograms (315 pounds).

The minimum and maximum motor rotation per minute (R.P.M.) is 1140-1725 R.P.M. The minimum and maximum basket R.P.M. is 423-640 R.P.M.

Do Not store or operate washer below 0°C (32°F) (some water may remain in washer).

See Use & Care Guide for "Winterizing" information.

洗衣機的位置

你和他人的安全至關重要。

我們在本說明書中和產品上已提供了許多重要的安全警告。請閱讀並遵守所有安全警告。



這是一種安全警告標誌。

該標誌用於警告有導致傷亡的潛在危險。

所有安全警告都將跟隨安全警告標誌或「危險」、「警告」等字樣。這些名詞的含義為：

⚠ 危險

如果不立即遵照要求，將會有死傷的危險。

⚠ 警告

如果不遵照要求，可能會有死傷的危險。

所有安全警告都將告訴你潛在的危險，告訴你如何降低受傷的危險，並告訴你未遵照要求可能出現的後果。

重要：遵守所有適用的法規與條例。

檢查將安裝洗衣機的位置。確保備齊了正確安裝所需的一切。正確安裝是你的責任。

熱水器：設定為向洗衣機供應攝氏 60 度的熱水。

接地的電源插座 (A) 要求距洗衣機箱體左上角不超過 152 公分。請參見第 4 頁上的『電器要求』部份。

冷熱水龍頭 (B)：必須位於距洗衣機箱體右上角 122 公分之內，並且水壓應保持在 34.5-689.6 千帕之間。

冷熱水進水管：位於洗衣機後面，有 3/4 ~ 11-1/2 吋美國標準軟管接頭螺紋。

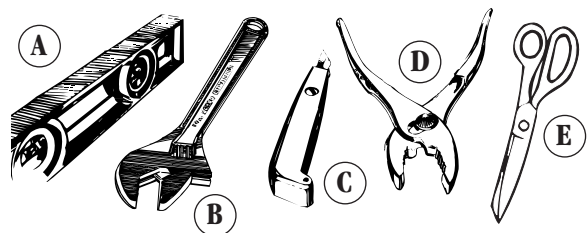
地板水平 (C)：整個洗衣機下面的地板坡度不得超過 2.5 公分。

支撐 (D)：地板必須足夠堅固，能支撐洗衣機 143 公斤的重量（含水的總重量）。

馬達的每分鐘最低和最高轉速為 1140-1725 轉/分。洗衣滾筒最低和最高轉速為 423-640 轉/分。

在溫度低於攝氏 0 度以下時保管或操作洗衣機（因為洗衣機中會有少量存水）。

請參見『使用與保養指南』中的「越冬」資訊。



Tools needed for installation

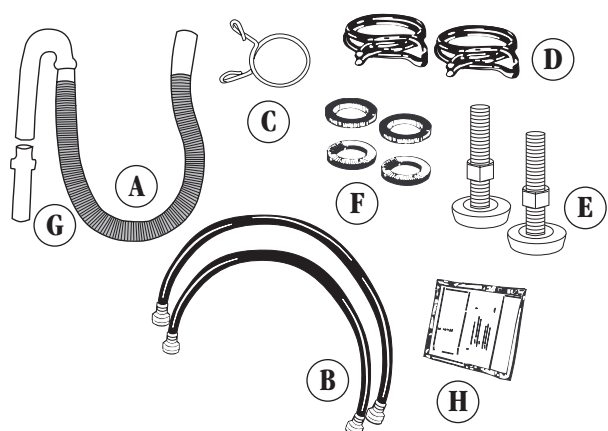
A. level
B. wrench
C. utility knife

D. pliers
E. scissors

安裝所需的工具

A. 水平儀
B. 扳手
C. 多用刀

D. 鉗子
E. 剪刀



Parts supplied for installation

Remove parts from packages. Check that all parts were included.

A. 1 drain hose
B. 2 inlet hoses
C. 1 yellow clamp
D. 2 drain hose clamps
E. 2 front leveling legs with nuts

F. 4 flat water hose washers
G. 1 hose extension
H. literature package

提供的安裝部件

從袋內取出所有部件。核對提供的所有部件。

A. 1 根排水管
B. 2 根進水管
C. 1 個黃色管夾
D. 2 個排水管夾

E. 2 個帶螺母的前水平腳
F. 4 個供水軟管密封平墊圈
G. 1 個軟管附加管
H. 資料袋

Recessed area or closet

The installation dimensions shown are the minimum spaces allowable. Additional spacing should be considered for ease of installation and servicing.

If closet door is installed, the minimum air openings in top and bottom of door are required. Louvered doors with air openings in top and bottom are acceptable.

Companion appliance spacing should be considered.

* Additional clearances for wall, door and floor moldings may be required.

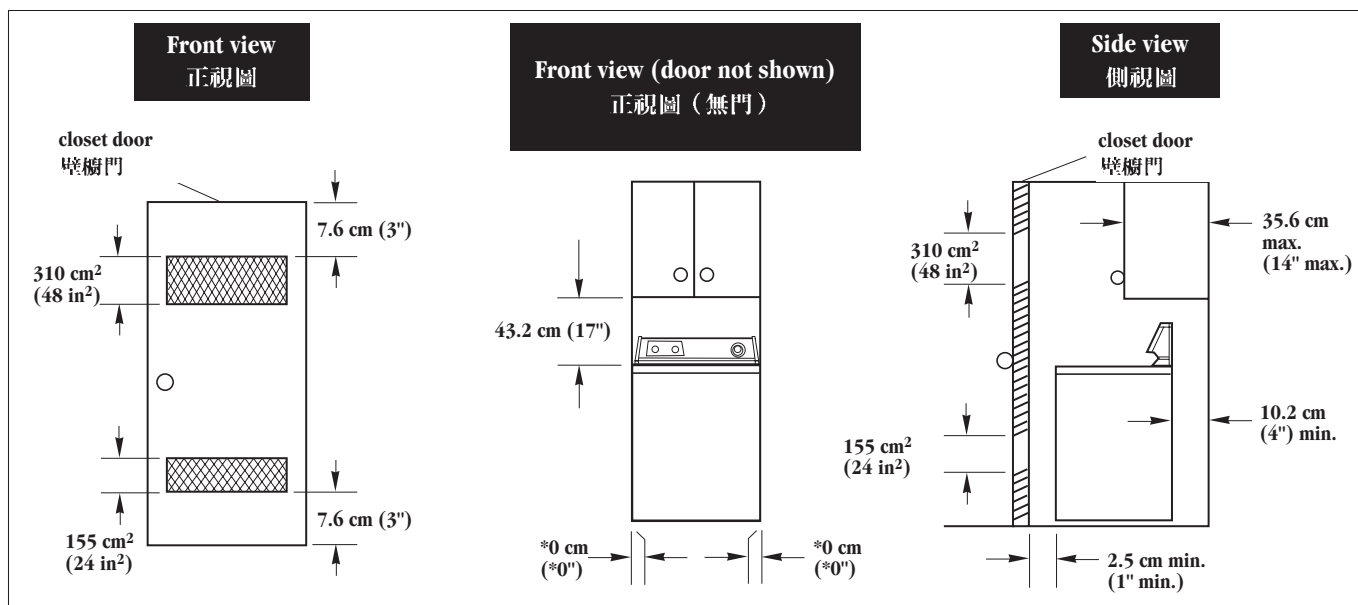
凹入區/壁櫥內的安裝

圖中所示的尺寸為最低空間要求。為方便安裝與維修，應考慮多留些空間。

如果安裝有壁櫥門，門的上下應留出最低通風開孔。帶上下通風口的百葉窗式門是可以接受的。

配套電器的空間應予以考慮。

* 可能需要為牆壁、門和地板的裝飾條板留出額外的空間。



Drain system

Untape and open washer lid. Remove packages and hoses from washer. Follow directions for your type of drain system.

If a longer drain hose is needed, use drain hose extension kit (Part No. 285702). If drain hose must be shortened, use drain hose kit (Part No. 285442).

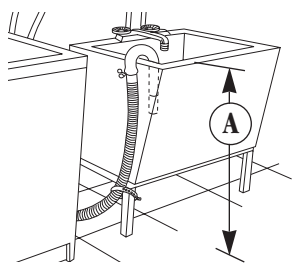
All kits are available from Whirlpool-authorized parts distributors.

排水系統

除掉膠帶並打開洗衣機蓋。從洗衣機內取出包裝與軟管。按照對應的排水系統類型進行操作。

如果需要較長的排水管，請使用排水管加長組件（編號 285702）。如果排水管必須縮短，請使用排水管組件（編號 285442）。

所有組件均可向惠而浦指定的部件經銷商購買。



Laundry tub drain system:

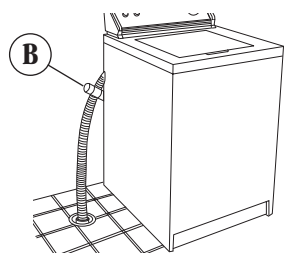
Needs a 76-liter (20-gallon) laundry tub.

Top of tub must be at least 86 cm (34 inches) high and no higher than 183 cm (72 inches) from bottom of washer (A).

洗衣房水池排水系統:

需要容量為 76 升的洗衣房水池。

自洗衣機底部 (A) 算起，水池頂部的高度必須介於 86~183 公分之間。

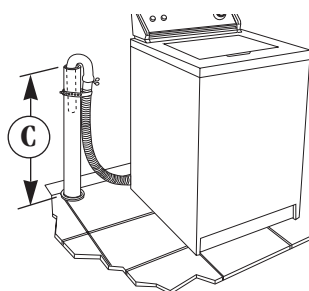


Floor drain system:

Requires a siphon break, Part No. 285320 (B). Siphon break must be above high-water level in washer, at least 71 cm (28 inches) from bottom of washer. Additional drain hose will be needed.

地漏排水系統:

需要一個虹吸管接頭，編號 285320 (B)。虹吸管接頭必須高過洗衣機內的最高水位，距洗衣機底部至少 71 公分。需要附加排水管。

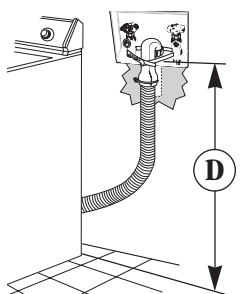


Standpipe drain system:

Needs a 5-cm (2-inch) minimum diameter standpipe with minimum carry-away capacity of 64 liters (17 gallons) per minute. A 5-cm (2-inch) diameter to 2.5-cm (1-inch) diameter standpipe adapter, Part No. 3363920 must be used with 2.5-cm (1-inch) diameter drain system.

豎管式排水系統:

需要直徑至少為 5 公分的豎管，流量至少應達到每分鐘 64 升。2.5 公分直徑的排水系統必須使用 5 公分直徑變 2.5 公分直徑的豎管轉換接頭（編號 3363920）。



Wall standpipe drain:

Top of standpipe (D) must be at least 99 cm (39 inches) high and no higher than 183 cm (72 inches) from bottom of washer.

壁式豎管排水:

豎管頂部與洗衣機底部的距離 (D) 必須保持在 99~183 公分之間。

Requirements 要求

Electrical

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into an earthed outlet.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire or electrical shock.

If codes permit and a separate earthing wire is used, it is recommended that a qualified electrician determine that the earthing path is adequate.

120-volts, 60-Hz, AC-only, 15- or 20-ampere, fused electrical supply is required. Time-delay fuse or circuit breaker is recommended. It is recommended that a separate circuit serving only this appliance be provided.

電氣要求

⚠ 警告

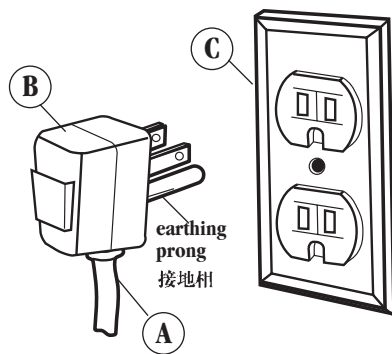


有觸電危險

插入接地插座。
不得使用電源轉換器。
不得使用延長線。
不遵守這些要求會導致死亡、火災或觸電。

如果當地的法規許可，且使用了單獨的接地線，建議應由合格的電工技師判斷接地通路是否適當。

要求使用 120 伏特、60-赫茲、15 或 20 安培（僅限）帶熔斷絲保護的交流電源。建議使用延時保險絲或斷路開關。建議本電器使用專用的電路。



Recommended earthing method

For your personal safety, this washer must be earthed. This washer is equipped with a power supply cord (A) having a 3-prong earthing plug (B).

To minimize possible shock hazard, the cord must be plugged into a mating 3-prong earthing-type wall receptacle (C), earthed in accordance with local codes and ordinances. If a mating wall receptacle is not available, it is the personal responsibility and obligation of the customer to have the proper earthed wall receptacle installed by a qualified electrician.

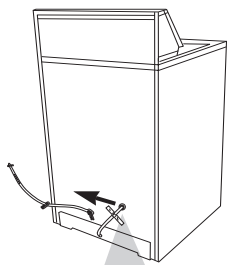
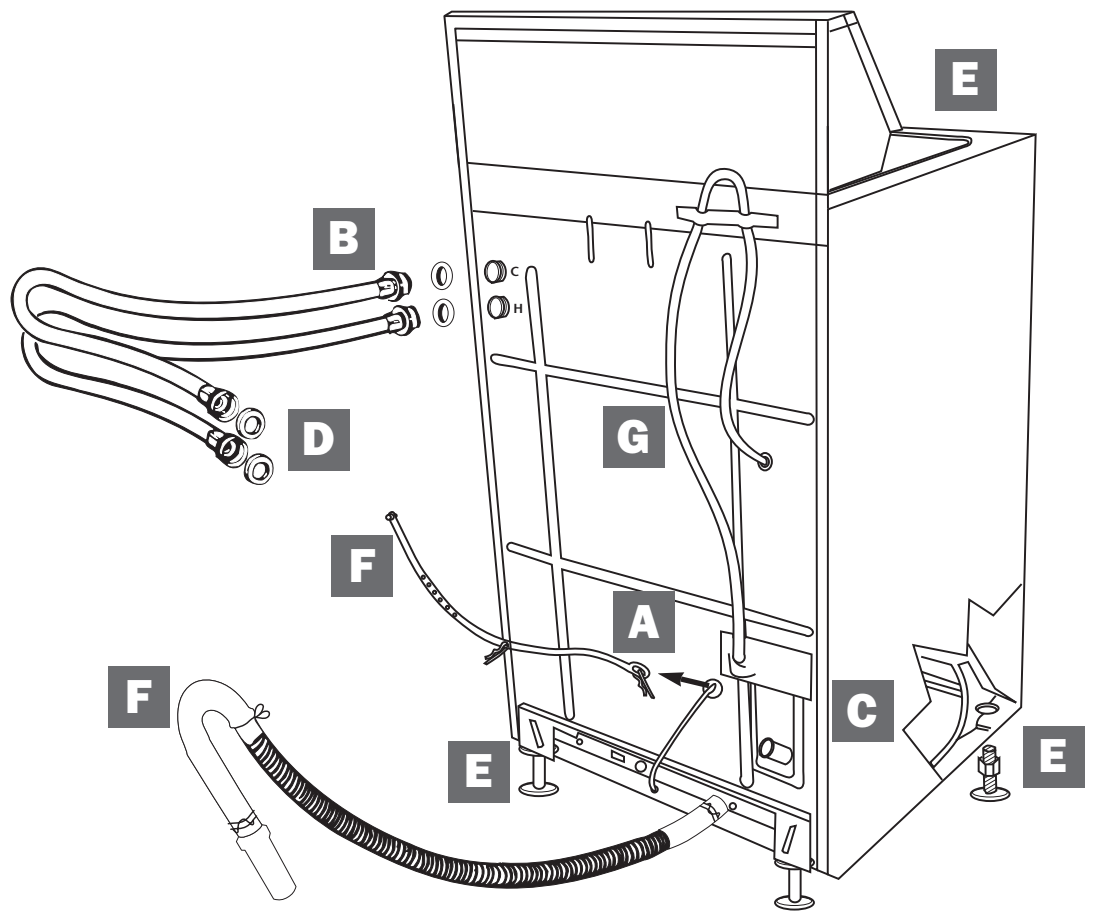
建議的接地方式

為了你的安全，洗衣機必須接地。該洗衣機配備有電源線 (A)，帶有 3-相接地插頭 (B)。

為降低觸電的危險，電源線必須插入與之匹配的接地的 3-相壁式插座 (C)，接地應符合當地的有關規定。如果沒有與之匹配的壁式插座，用戶有責任請合格的電工技師安裝接地正確的壁式插座。

Installation Steps

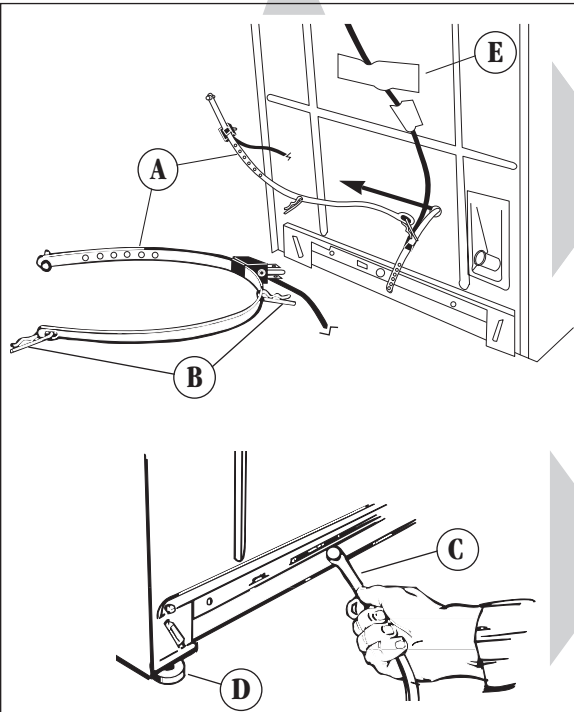
安裝步驟



A

Preparation

準備



SLIDE WASHER ONTO CARDBOARD OR HARDBOARD BEFORE MOVING ACROSS FLOOR.

Move washer close to its final location.

Read, then remove the label (E) that covers the power supply cord.

Remove shipping strap (A).

Completely remove the shipping strap with 2 cotter pins (B) from the inside of the washer.

Pull the strap completely out of the washer.

Pull firmly to remove the other end of the shipping strap (C) from the back of the washer to release self-leveling legs (D).

Save the shipping strap to secure drain hose.

先將洗衣機推到硬紙板或纖維板上，然後方可以在地板上挪動。

把洗衣機移至最終的位置附近。

閱讀蓋住電源線的標籤 (E)，然後將其取下。

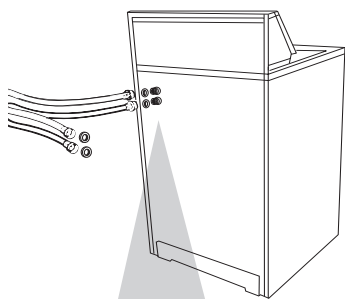
拆下運輸固定條 (A)。

從洗衣機內全部取下帶有 2 個扁銷 (B) 的運輸固定條。

將固定條從洗衣機內全部拉出。

用力將運輸固定條的另一端 (C) 從洗衣機後面拉出，以釋放白平衡腳 (D)。

將運輸固定條留做固定排水管用。



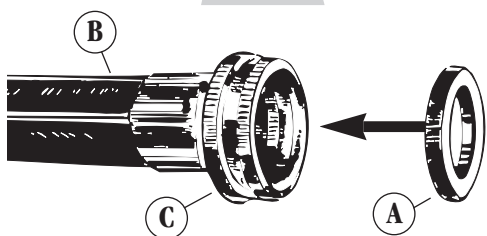
B

Inlet hose connection (to washer)

進水管連接 (至洗衣機)

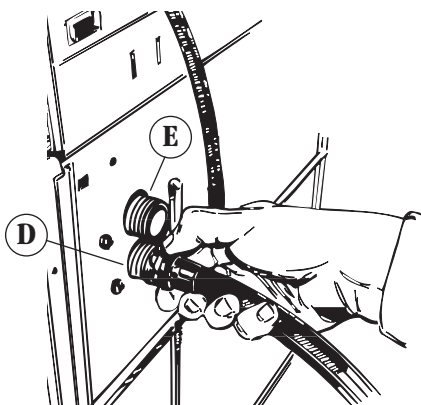
Use new hoses and washers that came with your washer.

用洗衣機自帶的新軟管和密封墊圈。



Insert a flat washer (A) into **each** end of the inlet hoses (B). Check that washers are firmly seated in couplings (C).

在進水管 (B) 的兩端各塞入一個密封平墊圈 (A)。檢查並確保墊圈在軟管接頭 (C) 內安裝牢固。



Attach hose to hot water (bottom) inlet valve (D) first; then second hose to cold water (top) inlet valve (E). Tighten couplings by hand. Then use pliers to make additional two thirds turn.

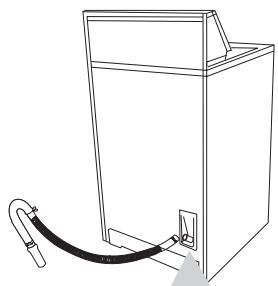
DO NOT OVERTIGHTEN; this could cause damage to couplings.

Inlets are plastic. **DO NOT STRIP OR CROSSTHREAD.**

先將熱水管連接進水閥 (D) (下)；然後將另一軟管連接冷水進水閥 (E) (上)。用手擰緊接頭。然後用鉗子再擰三分之二圈。

切勿擰得過緊；這樣會損壞接頭。

進水管為塑膠材料。切勿使螺紋斷扣或錯扣。



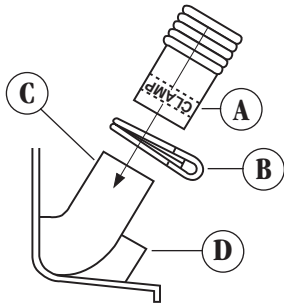
C

Drain hose connection

IMPORTANT: THIS PROCEDURE MUST BE FOLLOWED TO ASSURE PROPER INSTALLATION.

排水管連接

重要：必須遵守此項操作規程，以確保正確安裝。

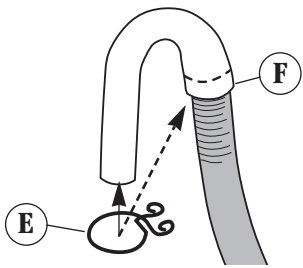
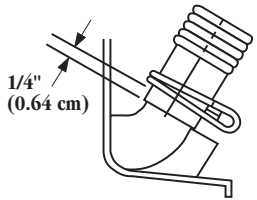


To prevent the drain hose from coming off or leaking, it must be installed per the following instructions.

- Wet the inside end of the drain hose (A) with tap water. **DO NOT USE ANY OTHER LUBRICANT.**
- Squeeze ears of one drain hose clamp (B) with pliers to open and place clamp over the end of the drain hose.
- Open clamp and push end of drain hose onto drain connector (C) until hose contacts ribbed stop (D).
- Place clamp over area marked "clamp". Release clamp.

為防止排水管脫落或漏水，必須按照下述規程進行安裝。

- 用白來水潤濕排水管 (A) 頭內側。切勿使用其它任何潤滑劑。
- 用鉗子擠壓一個排水管夾 (B) 的把手，使管夾打開，然後將管夾置於排水管末端。
- 打開管夾，將排水管端頭接到排水管道接頭 (C) 上，直至軟管推至卡槽 (D) 處。
- 將管夾放在標有「clamp」(管夾) 處。鬆開管夾。

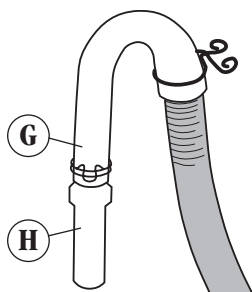


Standpipe or laundry tub drain system:
Open yellow clamp (E) and slide over "hook" end of drain hose (F) to secure the rubber and corrugated sections together.

Floor drain system:
Do Not install "hook" end of drain hose to corrugated section. Consult your plumber for proper installation.

豎管或洗衣房水池排水系統：
打開黃色管夾 (E) 並滑到排水管 (F) 帶「鉤」的管頭上，將橡膠管端與有凸稜的軟管端牢固地連接在一起。

地漏排水系統：
切勿將帶「鉤」的管端與有凸稜的軟管端連接在一起。請向水暖技師諮詢如何正確安裝。

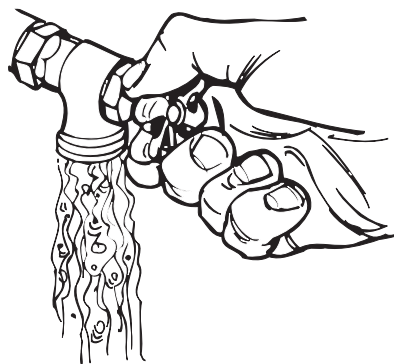


If drain hose does not fit into standpipe or is being placed over the edge of a laundry tub, open other drain hose clamp with pliers and place clamp over rubber end of drain hose (G).

Insert end of hose extension (H) into rubber end of drain hose up to stops on the sides of hose extension. Secure with clamp.

如果排水管不能放進豎管，或者想要挂在洗衣房水池的上緣上，此時應用鉗子打開另一個排水管的管夾，然後將管夾夾在排水管的橡膠端 (G)。

將軟管加長管 (H) 插入排水管的橡膠管端，直插至軟管加長管一側的擋圈處。用管夾固定。



Run water through both faucets into a bucket to get rid of particles in the water lines that might clog hoses. Mark the hot water faucet.

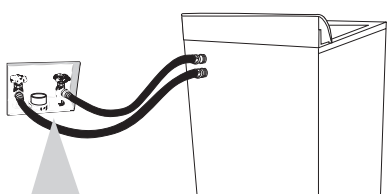
Put "hook" end of drain hose into laundry tub or standpipe. Check for proper length of drain hose.

- To prevent drain water from going back into washer:
- Do Not straighten "hook" end of drain and force excess drain hose into standpipe.
 - Do Not lay excess drain hose in bottom of laundry tub.

擰開兩個水龍頭，用水桶接水，排出水管內可能會導致軟管堵塞的雜物。標明熱水龍頭。

將排水管的帶「鉤」端放入洗衣房水池或豎管內。檢查排水管的長度是否足夠。

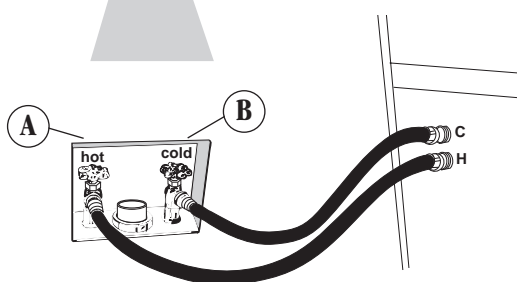
- 為防止排出的水倒流回洗衣機：
- 切勿拉直排水管的「鉤」，以此方式來強行拉長排水管，以插入豎管內。
 - 切勿將過多的排水管放在洗衣房水池底部。



D

Inlet hose connection (to faucets)

進水管的連接 (至水龍頭)

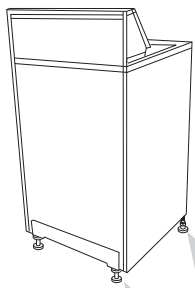


Attach bottom hose from the inlet marked "H" to hot water faucet (A). Attach top hose from the inlet marked "C" to cold water faucet (B). Tighten couplings to faucets by hand; then use pliers to make additional two-thirds turn. **Do Not overtighten;** this could cause damage to couplings.

Inlets are plastic. Do Not strip or crosstread.

將標有 (H) (熱水) 的下側進水管接到熱水龍頭 (A) 上。將標有 (C) (冷水) 的上側進水管接到冷水龍頭 (B) 上。用手擰緊接頭；然後用鉗子再擰三分之二圈。切勿擰得過緊；以免損壞接頭。

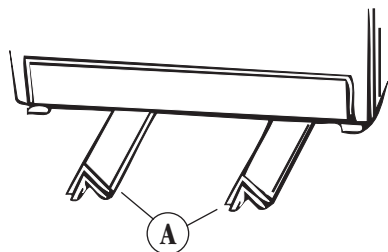
進水管為塑膠材料。切勿使螺紋斷扣或錯扣。



E

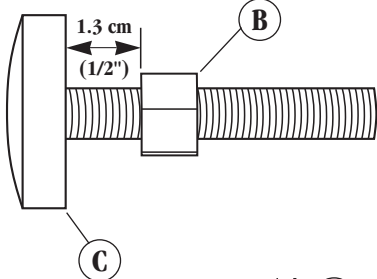
Leveling washer

洗衣機找平



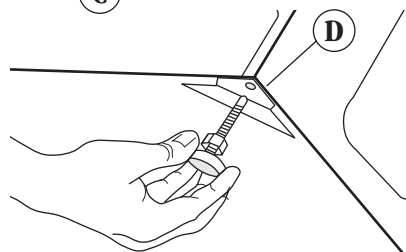
Stack two corner posts (A) on top of each other. Tilt washer backwards and slide corner posts under washer 7.6 cm (3 inches) from each side of washer as shown.

將兩個三角柱 (A) 疊放。向後傾斜洗衣機，並將三角柱滑入洗衣機下，距洗衣機每側約 7.6 公分遠處，如圖所示。



Screw nut (B) down on legs to within 1.3 cm (1/2 inch) of base (C).

將支腳上的螺母 (B) 下擰至底座 (C) 1.3 公分處。



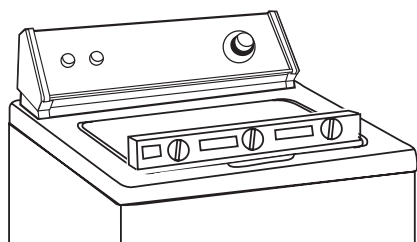
Insert legs into correct holes at each front corner of washer until nuts touch washer (D). **DO NOT** tighten nuts until washer is level. Tilt washer backward and remove corner posts. Gently lower washer to floor.

將水平腳插入洗衣機前端兩個角上的孔內，直到螺母觸到洗衣機的墊片 (D) 為止。在洗衣機找平前不要將螺母擰緊。

Move washer to its final location. Remove cardboard or hardboard from under washer.

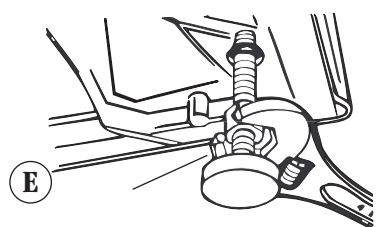
向後傾斜洗衣機，拿走三角柱。輕輕將洗衣機放回地板上。

將洗衣機移至最終放置地點。從洗衣機下撤走紙板或纖維板。



Tilt washer forward, raising back legs 2.5 cm (1 inch) off of floor to adjust rear self-leveling legs. Drop washer to floor. Check levelness of the washer by placing a carpenter's level on top of the washer, first side to side; then front to back.

向前傾斜洗衣機，使後支腳抬離地板 2.5 公分，以調節後面的白平衡腳。將洗衣機放回到地板上。將木工用水平儀放在洗衣機上，檢查洗衣機是否水平，先檢查左右方向的水平；然後再檢查前後方向。



If washer is not level, adjust the front legs (E) up or down. Repeat above step.

如果洗衣機未水平，應上下調節前腳 (E)。重複上述步驟。

When washer is level, use wrench to turn nuts on front legs up tightly against washer base. If nuts are not tight against washer base, the washer may vibrate.

待洗衣機水平後，用扳手將前端支腳上的螺母向上擰，使螺母緊靠在洗衣機底座上。如果螺母與洗衣機底座沒有靠緊，則洗衣機會震動。

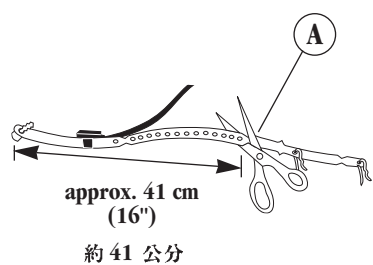
F

Securing drain hose

固定排水管

NOTE: Use shipping strap to secure drain hose. Water pressure could cause drain hose to come out of standpipe or laundry tub if drain hose is not secured.

注意：應使用運輸固定條來固定排水管。如果排水管不加以固定，水壓可能會導致排水管從豎管或洗衣房的水池中脫出。



After shipping strap has been removed from washer, look for the words "cut here" marked on the shipping strap, about 41 cm (16 inches) from the plug end. Cut the shipping strap at this mark (A).

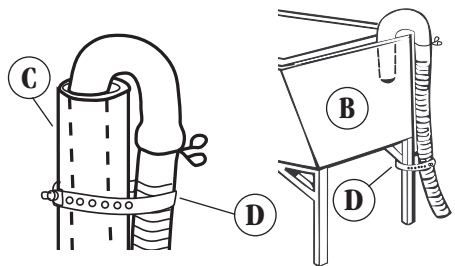
待運輸固定條從洗衣機內取出後，請在固定條上查找「cut here」（在此剪斷）字樣，距插頭端約 41 公分處。在 (A) 處將固定條剪斷。

Continued on page 8.

下轉第 8 頁。

Continued from page 7.

接第 7 頁。

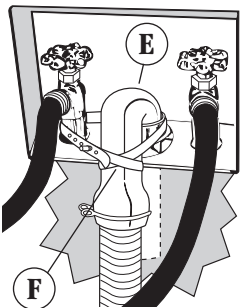


Check that hose is not twisted or kinked and is securely in place.

檢查軟管是否扭曲或折斷，固定是否牢固。

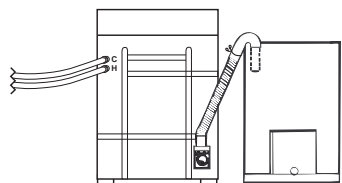
Put "hook" end of drain hose in laundry tub (B) or standpipe (C). Tightly wrap the shipping strap (D) around the drain hose and laundry tub or standpipe. Push plug into the nearest hole in the shipping strap.

將排水管的「鉤」端放在洗衣房水池 (B) 或豎管 (C) 內。用固定條 (D) 把排水管與洗衣房水池或豎管固定牢。把插頭鎖進固定條的最近一個孔內。



If the water inlet faucets and drain standpipe are recessed, put "hook" end of drain hose (E) in standpipe. Tightly wrap the shipping strap (F) around the drain hose and faucet body (not the handle or stem). Push plug into the nearest hole in the shipping strap.

如果進水龍頭和排水豎管採用凹入式安裝，應將排水管 (E) 的「鉤」端放進豎管內。將固定條 (F) 緊緊地纏在排水管和龍頭主體（而非手柄或手柄桿）上。把插頭在固定條的最近的一個孔內固定。



If a longer drain hose is needed, drain hose extension kit (Part No. 285702) is available from authorized parts distributors. If drain hose must be shortened, use hose kit (Part No. 285442). **Note: If washer is moved to adjust drain hose, the washer must be leveled again. Repeat leveling steps in section E. Place cardboard under the washer and carefully move washer to avoid damaging floor covering.**

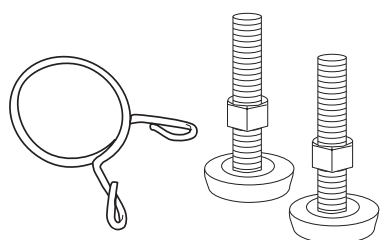
如果需要更長的排水管，可在指定的部件經銷商那裡購買編號為 285702 的排水管加長組件。如果排水管必須縮短，請使用編號為 285442 的排水管組件。

注意：如果想通過移動洗衣機來調節排水管，則洗衣機必須再次找平。重複 E 節中的找平步驟。將紙板放在洗衣機下面，並小心地移動洗衣機，以防止損壞地板。

G

Completing installation

結束安裝

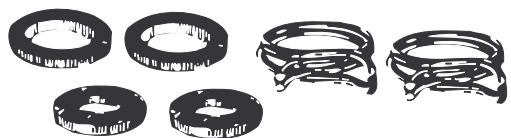


CHECK ELECTRICAL REQUIREMENTS. BE SURE YOU HAVE CORRECT ELECTRICAL SUPPLY AND RECOMMENDED EARTHING METHOD.

檢查電氣要求的各項。確保電源正確，且有正確的接地相。

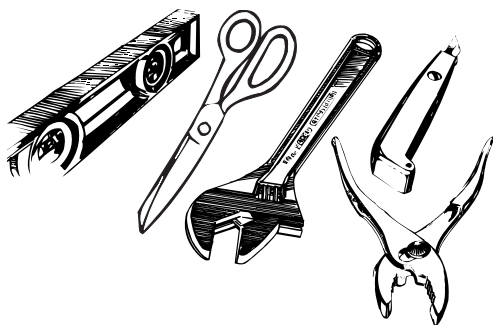
Check that all parts are now installed. If there is an extra part, go back through steps to see which step was skipped.

檢查所有部件均已安裝。如果有剩餘的部件，應逐項檢查，找出漏掉的步驟。



Turn on water faucets and check for leaks. Tighten couplings if there is leaking. **DO NOT OVERTIGHTEN**; this could cause damage to couplings.

打開水龍頭，並檢查是否漏水。如果漏水，可擰緊水管的接頭。**切勿擰得過緊**；這可能會損壞接頭。



Check that you have all of your tools. Check that the shipping strap was removed from the back of the washer and used to secure the drain hose.

檢查所有工具是否齊全。檢查運輸固定條是否已從洗衣機後面拆除，並用來固定排水管。

Untape and plug power supply cord into earthed outlet.

除掉膠帶並將電源線接到接地的插座上。

Read the Use and Care Guide. Start the washer and allow it to complete the regular cycle.

閱讀『使用與保養指南』。啟動洗衣機，並使其完成正常的洗滌行程。

Congratulations!

You have successfully installed your new Whirlpool washer. To get the most efficient use from your new washer, read your Use and Care Guide.

Keep Installation Instructions and Use and Care Guide.

恭喜你！

你已成功安裝了新的惠而浦洗衣機。為確保最有效地使用新的洗衣機，請認真閱讀『使用與保養指南』。

保管好『安裝說明書』和『使用與保養指南』。

Need assistance?

Call your dealer or local authorized service company.
When you call, you will need the washer model number and serial number. Both numbers are on the model/serial rating plate located under the washer lid and on the top of the washer.

需要幫助嗎？

請致電你的經銷商或當地指定的服務公司。
打電話時，請準備好洗衣機的型號與系列號。這兩個號碼都可以在洗衣機門下面和洗衣機頂部的型號/系列額定牌上找到。



Part No. 8318507
©2000 Whirlpool Corporation
Benton Harbor, Michigan 49022

Printed in U.S.A.

編號：8318507
惠而浦公司2000年版權所有，翻印必究。
Benton Harbor, Michigan 49022

美國印刷